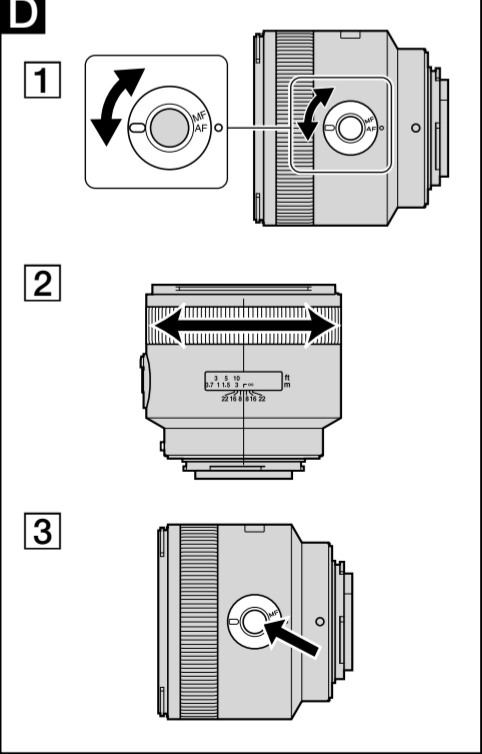
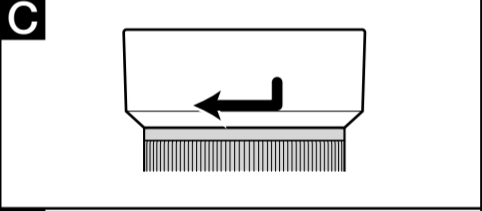
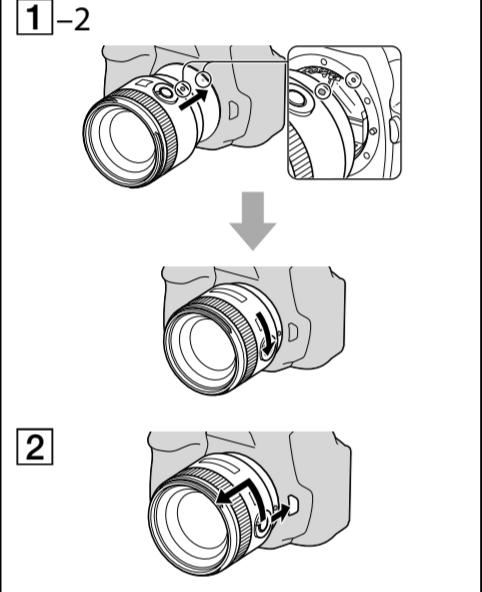
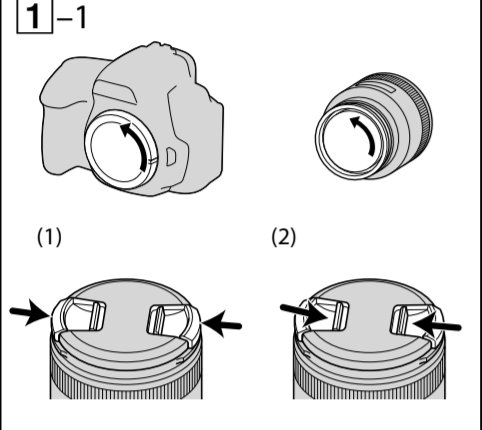


B



Svenska

(Fortsättning från andra sidan)

Produkt ­ namn (Modell ­ namn)	Planar T×50mm F1.4 ZA SSM (SAL50F14Z)
Motsvarande brännvidd i 35mm-format ^{*1} (mm)	75
Objektiv ­ grupper/ ­ element	5 ­ 8
Bild ­ vinkel 1 ^{*2}	47°
Bild ­ vinkel 2 ^{*2}	32°
Minsta fokus ^{*3} (m)	0,45
Maximal förstoring (X)	0,14
Minsta bländare	f/22
Filter ­ diameter (mm)	72
Storlek (maximal diameter × höjd) (Ca., mm)	81 × 71,5
Vikt (Ca., g)	518

^{*1} O valor de brännvidd motsvarande 35 mm-format baseras på digitala systemkameror med utbytbart objektiv som har en bildsensor av storleken APS-C.

^{*2} O valor de bildvinkel 1 baseiras på kameror av 35 mm-format; o valor de bildvinkel 2 baseiras på digitala systemkameror med utbytbart objektiv utrustade med bildsensor av storleken APS-C.

^{*3} Minsta fokus är avståndet från bildsensorn till motivet.

• Det här objektivt är utrustat med en avståndsmätare. Avståndsmätaren ger noggrannare mätresultat (ADI) genom att använda en blix.

• Beroende på objektivets mekanik kan brännvidden ändras när avståndet till motivet ändras. Värdet på brännvidden utgår från att linsen är fokuserad på oändligt avstånd.

Inkluderade artiklar: Objektiv (1), Främre objektivskydd (1), Bakre objektivskydd (1), Motjusskydd (1), Uppsättning tryckt dokumentation
Utförande och specifikationer kan ändras utan föregående meddelande.

α är ett varumärke som tillhör Sony Corporation. Företagsnamn och företagens produkt­namn är varumärken eller registrerade varumärken och tillhör respektive företag.

Italiano

Nel presente manuale sono contenute le informazioni relative all'uso di ciascun obiettivo. Nel documento separato "Precauzioni per l'uso", sono descritte le precauzioni comuni a tutti gli obiettivi, quali le note sull'uso. Prima di utilizzare l'obiettivo, leggere entrambi i documenti.

Il presente obiettivo è stato appositamente progettato per l'uso con fotocamere Sony α.

L'obiettivo, sviluppato da ZEISS in collaborazione con Sony Corporation e progettato per le fotocamere Sony con attacco A, è stato prodotto in base ai severi standard e sistemi di assicurazione della qualità di ZEISS.

Note sull'uso

- Quando si utilizza questo obiettivo con una fotocamera con Montaggio E, applicare un Adattatore per montaggio obiettivo, in vendita separatamente. Non applicare l'obiettivo direttamente alla fotocamera con Montaggio E, altrimenti si potrebbero danneggiare entrambi.
- Quando la fotocamera viene trasportata con l'obiettivo applicato, accertarsi di afferrare la fotocamera e l'obiettivo in modo saldo.

Precauzioni per l'uso del flash

Se viene utilizzato il flash della fotocamera integrato, assicurarsi di rimuovere il paraluce e di effettuare la ripresa ad almeno 1 m di distanza dal soggetto. Con determinate combinazioni di obiettivo/flash, è possibile che l'obiettivo ostruisca parzialmente la luce del flash, producendo un'ombra nella parte inferiore dell'immagine.

Vignettatura

Durante l'uso dell'obiettivo, gli angoli dello schermo diventano più scuri rispetto alla parte centrale. Per ridurre questo fenomeno (denominato vignettatura), ridurre l'apertura di 1 o 2 valori.

A Nomi delle parti

1--Anello per la messa a fuoco
2--Indice della distanza
3--Scala della profondità di campo
4--Contatti dell'obiettivo
5--Indicazione di montaggio
6--Scala della distanza
7--Tasto di blocco della messa a fuoco
8...Interruttore di selezione del modo della messa a fuoco

B Applicazione/rimozione dell'obiettivo

Per applicare l'obiettivo (vedere l'illustrazione B-1)

1 Rimuovere i copriobiettivi posteriore e anteriore e il cappuccio del corpo della fotocamera.

• Per applicare/rimuovere il copriobiettivo anteriore, sono disponibili due metodi, (1) e (2). Per applicare/rimuovere il copriobiettivo quando è installato il paraluce, utilizzare il metodo (2).

2 Allineare l'indicazione arancione sul cilindro dell'obiettivo con l'indicazione arancione sulla fotocamera (indicazione di montaggio), quindi inserire l'obiettivo nell'attacco della fotocamera e ruotarlo in senso orario fino a quando non si blocca in posizione.

- Durante l'installazione dell'obiettivo, assicurarsi di non premere il relativo tasto di rilascio sulla fotocamera.
- Non installare l'obiettivo in una posizione inclinata.

Per rimuovere l'obiettivo (vedere l'illustrazione B-2)

Tenendo premuto il tasto di rilascio sulla fotocamera, ruotare l'obiettivo in senso antiorario fino a quando non si arresta, quindi rimuoverlo.

• Dopo aver tolto l'obiettivo posizionarlo con i contatti dell'obiettivo rivolti verso l'alto in modo che non si danneggino i contatti né il cristallo posteriore.

C Applicazione del paraluce

Si consiglia di utilizzare un paraluce per ridurre i riflessi e assicurare la massima qualità delle immagini.

Inserire il paraluce nell'attacco situato sull'estremità del cilindro dell'obiettivo, quindi ruotarlo in senso orario fino a quando non scatta in posizione.

• Per riporre il paraluce, capovolverlo e spingerlo indietro in direzione dell'obiettivo.

D Messa a fuoco

Per alternare tra AF (messa a fuoco automatica) e MF (messa a fuoco manuale)

È possibile alternare la messa a fuoco tra AF e MF sull'obiettivo.

Per utilizzare il modo AF, è necessario che entrambi la fotocamera e l'obiettivo siano impostati su AF. Per utilizzare il modo MF, è necessario che la fotocamera o l'obiettivo oppure entrambi siano impostati su MF.

Per impostare il modo di messa a fuoco sull'obiettivo (vedere l'illustrazione D-1).

Fare scorrere l'interruttore di selezione del modo della messa a fuoco sul modo appropriato, ossia AF o MF.

Nel modo MF, ruotare l'apposito anello per regolare la messa a fuoco osservando il soggetto attraverso il mirino (vedere l'illustrazione D-2).

Il segnale di messa a fuoco nel mirino indica lo stato attuale della messa a fuoco.

Uso di una fotocamera dotata di un tasto di controllo AF/MF

- Premere il tasto di controllo AF/MF per passare da AF a MF se entrambi la fotocamera e l'obiettivo sono impostati su AF.
- Premere il tasto di controllo AF/MF per passare da MF a AF se la fotocamera è impostata su MF e l'obiettivo è impostato su AF.

Messa a fuoco manuale diretta (DMF)

Per impostare la messa a fuoco DMF corretta, ruotare l'anello per la messa a fuoco se questa è bloccata sui modi AF-A (messa a fuoco automatica) o AF-S (messa a fuoco automatica per un singolo scatto).

- DMF non è disponibile nei casi seguenti:
 - Quando l'immagine non è messa a fuoco
 - Quando AF-C (messa a fuoco automatica continua) è selezionato
 - Quando la messa a fuoco della seconda foto è stata completata durante la registrazione continua in AF-A

Ripresa con messa a fuoco sull'infinito nel modo MF

Il meccanismo per la messa a fuoco può essere ruotato quasi fino all'infinito per garantire la messa a fuoco esatta in varie temperature di utilizzo. Assicurarsi di verificare la nitidezza dell'immagine attraverso il mirino, specialmente se l'obiettivo è impostato su una posizione di messa a fuoco vicina all'infinito.

Tasto di blocco della messa a fuoco (vedere l'illustrazione D-3).

Mentre il tasto di blocco della messa a fuoco è premuto, la funzione di messa a fuoco automatica è temporaneamente disattivata e per le riprese viene utilizzata la messa a fuoco fissa.

È possibile modificare la funzione del tasto di blocco della messa a fuoco sulle fotocamere che supportano la personalizzazione delle funzioni. Per ulteriori informazioni, consultare il manuale della fotocamera in uso.

Scala della profondità di campo

Quando la messa a fuoco è impostata su un soggetto, qualsiasi oggetto alla stessa distanza apparirà nitido e qualsiasi oggetto entro un certo raggio davanti e oltre il soggetto apparirà a fuoco; questo effetto viene denominato profondità di campo. La profondità di campo dipende dalla distanza del soggetto e dall'apertura selezionata e viene indicata da linee nella scala della profondità di campo corrispondenti all'apertura.

Caratteristiche tecniche

Nome del prodotto (Nome del modello)	Planar T×50mm F1.4 ZA SSM (SAL50F14Z)
Lunghezza focale equivalente al formato 35 mm ^{*1} (mm)	75
Gruppi ­ elementi dell'obiettivo	5 ­ 8
Angolo di visualizzazione 1 ^{*2}	47°
Angolo di visualizzazione 2 ^{*2}	32°
Messa a fuoco minima ^{*3} (m)	0,45
Ingrandimento massimo (X)	0,14
F ­ stop minimo	f/22
Diametro del filtro (mm)	72
Dimensioni (diametro massimo × altezza) (circa, mm)	81 × 71,5
Peso (circa, g)	518

^{*1} Il valore della lunghezza focale equivalente al formato da 35 mm è basato su quello delle fotocamere digitali con obietti intercambiabili dotate di un sensore di ingrandimento delle immagini APS-C.

^{*2} Il valore dell'angolo di visualizzazione 1 è basato su quello delle fotocamere in formato da 35 mm, mentre il valore dell'angolo di visualizzazione 2 è basato su quello delle fotocamere digitali con obiettivi intercambiabili dotate di sensore di ingrandimento delle immagini APS-C.

^{*3} La messa a fuoco minima indica la distanza tra il sensore delle immagini e il soggetto.

• Il presente obiettivo è dotato di un codificatore di distanza, che consente di eseguire misurazioni estremamente accurate (ADI) mediante l'uso di un flash per il processo.

• A seconda del meccanismo dell'obiettivo, è possibile che la lunghezza focale vari in base alla distanza di ripresa. Per la lunghezza focale, si presume che l'obiettivo sia impostato sulla messa a fuoco sull'infinito.

Accessori inclusi: Obiettivo (1), Copriobiettivo anteriore (1), Copriobiettivo posteriore (1), Paraluce (1), Corredo di documentazione stampa
Disegno e caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.

α è un marchio di fabbrica di Sony Corporation. I nomi di prodotti e società sono marchi di fabbrica o marchi di fabbrica registrati dei rispettivi proprietari.

Português

Este manual contém informações sobre a utilização de cada uma das objetivas. As precauções comuns às objetivas, tais como as notas de utilização, podem ser encontradas em "Precauções antes de utilizar" numa folha em separado. Leia os dois documentos, antes de utilizar a objetiva.

Esta objetiva destina-se a câmaras Sony α.

Esta objetiva foi desenvolvida em conjunto pela ZEISS e a Sony Corporation e destina-se a câmaras Sony com uma montagem tipo A.

Esta objetiva foi fabricada de acordo com os rigorosos padrões e sistema de controlo de qualidade da ZEISS.

Notas de utilização

- Quando utilizar esta objetiva com uma câmara que tenha uma montagem tipo E, fixe um adaptador para montagem vendido à parte. Não fixe a objetiva diretamente na câmara com uma montagem tipo E, pois pode danificar ambas.
- Quando transportar a câmara com a objetiva montada, agarre na câmara e na objetiva.

Precauções de utilização do flash

Quando utilizar um flash incorporado na câmara, retire o para-sol da objetiva e dispare a uma distância de pelo menos 1 metro do motivo. Com certas combinações de objetivas e flash, a objetiva pode tapar parcialmente a luz do flash, provocando sombras na parte inferior da imagem.

Efeito de vinheta

Quando utilizar a objetiva, os cantos do ecrã ficam mais escuros do que o centro. Para diminuir este efeito (designado por vinheta), feche a abertura 1 a 2 stops.

A Nomes das peças

1--Anel de focagem
2--Marca de distância
3--Escala da profundidade de campo
4--Contactos da objetiva
5--Marca de montagem
6--Escala de distâncias
7--Botão Fixar Focagem
8--Seletor do modo de focagem

B Montar/desmontar a objetiva

Para montar a objetiva (Consulte a Ilustração B-1.)

1 Retire as tampas da frente e de trás da objetiva e a tampa da câmara.

- Pode montar/desmontar a tampa da frente da objetiva de duas formas: (1) e (2). Quando montar/desmontar a tampa da objetiva com o para-sol da objetiva instalado, utilize o método (2).

2 Alinhe a marca laranja no corpo da objetiva com a marca laranja na câmara (marca de montagem) e depois instale a objetiva no encaixe da câmara e rode-a no sentido dos ponteiros do relógio até ficar encaixada.

- Quando montar a objetiva, não pressione o botão de libertação da objetiva na câmara.
- Não monte a objetiva numa posição inclinada.

Para retirar a objetiva (Consulte a Ilustração B-2.)

Mantendo premido o botão de libertação da objetiva na câmara, rode a objetiva no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio até ao máximo e depois retire a objetiva.

• Depois de retirar a objetiva, coloque-a com os contactos da objetiva virados para cima, de modo a que nem os contactos da objetiva nem o vidro traseiro fiquem danificados.

C Montar o para-sol da objetiva

Recomenda-se que utilize um para-sol da objetiva para reduzir o brilho e garantir a máxima qualidade de imagem.

Instale o para-sol da objetiva no encaixe no fim do corpo da objetiva e rode o para-sol da objetiva no sentido dos ponteiros do relógio até ficar encaixado.

• Quando guardar a câmara, vire o para-sol da objetiva ao contrário e coloque-o na objetiva ao contrário.

D Focagem

Para mudar entre AF (autofoco) e MF (focagem manual)

Pode mudar o modo de focagem na objetiva entre AF e MF. Para fotografia em AF, tanto a câmara como a objetiva têm de estar definidas como AF. Para fotografia em MF, uma delas ou ambas têm de estar definidas como MF.

Para definir o modo de focagem na objetiva (Consulte a Ilustração D-1.)

Deslize o seletor do modo de focagem para o modo apropriado: AF ou MF.

No modo MF, rode o anel de focagem para regular a focagem ao olhar pelo viewfinder (veja a Ilustração D-2). O sinal de focagem no viewfinder indica o modo de focagem atual.

Para utilizar uma câmara equipada com um botão de controlo AF/MF

• Pressione o botão de controlo AF/MF para mudar AF para MF quando tanto a câmara como a objetiva estiverem definidas como AF.

• Pressione o botão de controlo AF/MF para mudar MF para AF quando a câmara estiver definida como MF e a objetiva como AF.

Focagem manual direta (DMF)

Rode o anel de focagem para definir a DMF correta quando a focagem estiver bloqueada em AF-A (autofoco automático) ou AF-S (autofoco único).

- A DMF não está disponível nos seguintes casos:
 - Quando a imagem estiver desfocada.
 - Quando o modo AF-C (autofoco contínuo) estiver selecionado.
 - Quando a focagem da segunda foto for feita na gravação contínua em AF-A.

Disparar no modo de infinito em MF

O mecanismo de focagem roda ligeiramente para além do infinito para proporcionar uma focagem exata em várias temperaturas de funcionamento. Confirme sempre a nitidez da imagem através do viewfinder, sobretudo quando a objetiva estiver focada próximo do infinito.

Botão Fixar Focagem (Consulte a Ilustração D-3.)

Com o botão Fixar Focagem premido, a função do autofoco fica suspensa e a focagem está fixa para o disparo. A função do botão Fixar Focagem pode ser alterada nas câmaras com capacidade de personalização das funções. Consulte o manual da sua câmara para obter mais detalhes.

Escala da profundidade de campo

Quando focar um motivo, tudo o que estiver à mesma distância aparece nítido e tudo o que estiver antes e para lá do motivo, dentro de um determinado limite, também aparece focado; a isto chama-se profundidade de campo. A profundidade de campo depende da distância a que o motivo se encontra e da abertura escolhida e é indicada pelas linhas da escala da profundidade de campo correspondentes à abertura.

Características técnicas

Nome do produto (nome do modelo)	Planar T×50mm F1.4 ZA SSM (SAL50F14Z)
Distância focal equivalente do formato de 35 mm ^{*1} (mm)	75
Grupos ­ elementos da objetiva	5 ­ 8
Ângulo de visão 1 ^{*2}	47°
Ângulo de visão 2 ^{*2}	32°
Focagem mínima ^{*3} (m)	0,45
Ampliação máxima (X)	0,14
f ­ stop mínimo	f/22
Diâmetro do filtro (mm)	72
Dimensões (diâmetro máximo × altura) (aprox., mm)	81 × 71,5
Peso (aprox., g)	518

^{*1} O valor da distância focal equivalente do formato de 35 mm baseia-se nas Câmaras Digitais de Objetivas Intercambiáveis equipadas com um sensor de imagem do tamanho APS-C.

^{*2} O valor do ângulo de visão 1 baseia-se nas câmaras de formato de 35 mm e o ângulo de visão 2 baseia-se nas Câmaras Digitais de Objetivas Intercambiáveis equipadas com um sensor de imagem do tamanho APS-C.

^{*3} A focagem mínima é a distância entre o sensor de imagem e o motivo.

- Esta objetiva está equipada com um codificador de distâncias. O codificador de distâncias permite uma medição mais exata (ADI) pelo facto de utilizar um flash para o processo.
- Dependendo do mecanismo da objetiva, a distância focal pode mudar com qualquer alteração na distância de disparo. A distância focal indicada presume que a objetiva está focada no infinito.

Itens incluídos: Objetiva (1), Tampa da frente da objetiva (1), Tampa de trás da objetiva (1), Para-sol da objetiva (1), Documentos impressos
O design e as especificações estão sujeitos a alterações sem aviso prévio.

α é uma marca comercial da Sony Corporation. Os nomes das empresas e os nomes dos produtos são marcas comerciais ou marcas comerciais registadas das respetivas empresas.